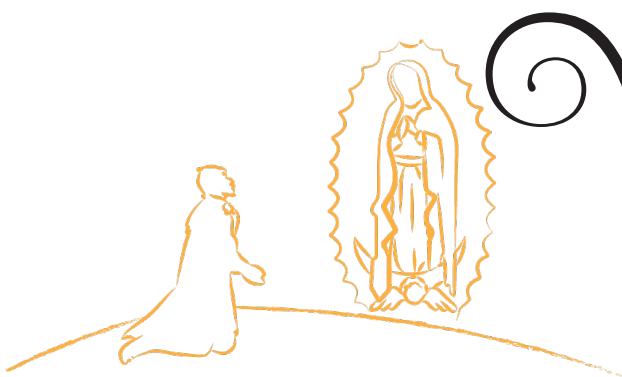


OUR LADY OF GUADALUPE CATHOLIC CHURCH

Anniversary Mass

**October 29, 2017
Port Arthur, Texas**





Welcome

¡BIENVENIDOS!

Dear Parish Family,

How exciting it is to be celebrating 90 years of serving Our Lord and the people of God as the church community of Our Lady of Guadalupe Catholic Church in Port Arthur! I am blessed to be a part of this great community on this day of joy and thanksgiving.

The Lord calls us all to rejoice in this day because He has made it possible for us to share in His endless love. He has poured forth countless blessings on those who gave their all to establish our parish, as well as those who over the years and now, joyfully give of themselves in building this wonderful community of God. I pray that the Lord will shower his blessings upon us all and give us the grace to follow in the footsteps of those who have left us this legacy.

On behalf of the Parish's 90th Anniversary Committee and all the volunteers, I sincerely thank Bishop Curtis Guillory and the community for celebrating the 90th Anniversary of Our Lady of Guadalupe.

Thank you for being a member of our family. May God bless you!

Estimada familia parroquial,

¡Qué emocionante es celebrar 90 años de servir a Nuestro Señor y al pueblo de Dios como comunidad de la Iglesia Católica Nuestra Señora de Guadalupe en Port Arthur! Tengo la bendición de ser parte de esta gran comunidad en este día de alegría y acción de gracias.

El Señor nos llama a todos a celebrar en este día porque nos ha permitido compartir Su amor sin fin. Él ha derramado innumerables bendiciones sobre aquellos que dieron todo para establecer nuestra parroquia, así como aquellos que con el paso de los años y ahora, se entregan con gozo en la formación de esta maravillosa comunidad de Dios. Le pido al Señor que derrame sus bendiciones sobre todos nosotros y nos dé la gracia de seguir los pasos de aquellos que nos han dejado este legado.

En nombre del Comité del 90 Aniversario de la parroquia y todos los voluntarios, agradezco sinceramente a Mons. Curtis Guillory y a la comunidad por la celebración del 90 aniversario de Nuestra Señora de Guadalupe.

Gracias por formar parte de esta gran familia. Que Dios los bendiga.

Father Urbano Sáenz



CELEBRANT & HOMILIST
Most Rev. Curtis Guillory, S.V.D., D.D.

PASTOR
Fr. Urbano Saenz, O.S.A.

ENTRANCE SONG

Amor de Dios

O love of God, gather us,
amor de Dios, haznos uno,
that we may share the gifts we are given;
para construir la comunidad,
para construir la comunidad.

1. En el agua de vida,
nos convertimos en cuerpo del Señor.
2. Hay diversos dones,
pero un sólo Dios que nos inspira.
3. Haznos una familia,
que se une por obras de tu amor.

FIRST READING

A reading from the Book of Exodus

Thus says the LORD: "You shall not molest or oppress an alien, for you were once aliens yourselves in the land of Egypt. You shall not wrong any widow or orphan. If ever you wrong them and they cry out to me, I will surely hear their cry. My wrath will flare up, and I will kill you with the sword; then your own wives will be widows, and your children orphans.

"If you lend money to one of your poor neighbors among my people, you shall not act like an extortioner toward him by demanding interest from him.

If you take your neighbor's cloak as a pledge, you shall return it to him before sunset; for this cloak of his is the only covering he has for his body. What else has he to sleep in? If he cries out to me, I will hear him; for I am compassionate."

The word of the Lord.

Thanks be to God.



1936-1976

Second Location
Segunda Ubicación

134 15th Street
Port Arthur, Texas

PRIMERA LECTURA

Lectura del libro del profeta Isaías

Esto dice el Señor a su pueblo: "No hagas sufrir ni oprimas al extranjero, porque ustedes fueron extranjeros en Egipto. No explotes a las viudas ni a los huérfanos, porque si los explotas y ellos claman a mí, ciertamente oiré yo su clamor; mi ira se encenderá, te mataré a espada, tus mujeres quedarán viudas y tus hijos, huérfanos.

Cuando prestes dinero a uno de mi pueblo, al pobre que está contigo, no te portes con él como usurero, cargándole intereses.

Si tomas en prenda el manto de tu prójimo, devuélveselo antes de que se ponga el sol, porque no tiene otra cosa con qué cubrirse; su manto es su único cobertor y si no se lo devuelves, ¿cómo va a dormir? Cuando él clame a mí, yo lo escucharé, porque soy misericordioso".

Palabra de Dios.

Te alabamos, Señor.

RESPONSORIAL PSALM

I love you, Lord, my strength.

I love you, O Lord, my strength,
O Lord, my rock, my fortress, my deliverer. **R/.**

My God, my rock of refuge, my shield,
the horn of my salvation, my stronghold!
Praised be the Lord, I exclaim,
and I am safe from my enemies. **R/.**

The Lord lives and blessed be my rock!
Extolled be God my savior,
You who gave great victories to your king
and showed kindness to your anointed. **R/.**

*Let every one who ever enters this place
feel that with your presence, this has become
your House and the gate to heaven.*

MOST REV. WARREN L. BOUDREAUX
CHURCH BUILDING DEDICATION ~ OCTOBER 17, 1976

SECOND READING

*A reading from the first Letter of Saint Paul
to the Thessalonians*

Brothers and sisters: You know what sort of
people we were among you for your sake.
And you became imitators of us and of the Lord,
receiving the word in great affliction, with joy
from the Holy Spirit, so that you became a model
for all the believers in Macedonia and in Achaia.
For from you the word of the Lord has sounded
forth not only in Macedonia and in Achaia, but
in every place your faith in God has gone forth,
so that we have no need to say anything.

For they themselves openly declare about us
what sort of reception we had among you,
and how you turned to God from idols
to serve the living and true God
and to await his Son from heaven,
whom he raised from the dead,
Jesus, who delivers us from the coming wrath.

The word of the Lord.

Thanks be to God.

SALMO RESPONSORIAL

Yo te amo, Señor, tú eres mi fortaleza.

Yo te amo, Señor, tú eres mi fortaleza,
Señor, mi roca, mi alcázar, mi libertador. **R/.**

Dios mío, peña mía, refugio mío, escudo mío,
mi fuerza salvadora, mi baluarte.
Invoco al Señor de mi alabanza
y quedo libre de mis enemigos. **R/.**

Viva el Señor, bendita sea mi Roca,
sea ensalzado mi Dios y Salvador.
Tú diste gran victoria a tu rey,
tuviste misericordia de tu Ungido. **R/.**

SEGUNDA LECTURA

*Lectura de la primera carta del apóstol San Pablo
a los Tesalonicenses*

Hermanos: Bien saben cómo hemos actuado
entre ustedes para su bien. Ustedes, por su parte,
se hicieron imitadores nuestros y del Señor, pues
en medio de muchas tribulaciones y con la alegría
que da el Espíritu Santo, han aceptado la palabra
de Dios en tal forma, que han llegado a ser
ejemplo para todos los creyentes de Macedonia
y Acaya, porque de ustedes partió y se ha
difundido la palabra del Señor: y su fe en Dios
ha llegado a ser conocida, no sólo en Macedonia
y Acaya, sino en todas partes; de tal manera, que
nosotros ya no teníamos necesidad de decir nada.

Porque ellos mismos cuentan de qué manera
tan favorable nos acogieron ustedes y cómo,
abandonando los ídolos, se convirtieron al Dios
vivo y verdadero para servirlo, esperando que
venga desde el cielo su Hijo, Jesús, a quien él
resucitó de entre los muertos, y es quien nos
libra del castigo venidero.

Palabra de Dios.

Te alabamos, Señor.

*Que cada persona que entre a este lugar
sienta que con Tu presencia, ésta ha sido
tu Casa y las puertas del Reino.*

MONSEÑOR REV. WARREN L. BOUDREAUX
DEDICACIÓN DE LA IGLESIA ~ 17 DE OCTUBRE 1976



1976-1988

Current Location

Ubicación Actual

**3648 S/Sgt. Lucian Adams Drive
Port Arthur, Texas**

GOSPEL ACCLAMATION

R/. Alleluia, alleluia.

Whoever loves me will keep my word,
says the Lord, and my Father will love
him and we will come to him. **R/.**

GOSPEL

The Lord be with you.
And with your spirit.

A reading from the holy Gospel according to Matthew
† Glory to you, O Lord.

When the Pharisees heard that Jesus had
silenced the Sadducees, they gathered together,
and one of them, a scholar of the law tested
him by asking, "Teacher, which commandment
in the law is the greatest?"

He said to him,
"You shall love the Lord, your God,
with all your heart,
with all your soul,
and with all your mind.
This is the greatest and the first commandment.

The second is like it:
You shall love your neighbor as yourself.
The whole law and the prophets depend on
these two commandments."

The Gospel of the Lord.
Praise to you, Lord Jesus Christ.

ACLAMACIÓN DEL EVANGELIO

R/. Aleluya, aleluya.

El que me ama cumplirá mi palabra y mi
Padre lo amará y haremos en él nuestra
morada, dice el Señor. **R/.**

EVANGELIO

El Señor esté con ustedes.
Y con tu espíritu.

Lectura del santo Evangelio según San Mateo
† Gloria a ti, Señor.

En aquel tiempo, habiéndose enterado los
fariseos de que Jesús había dejado callados a los
saduceos, se acercaron a él. Uno de ellos, que
era doctor de la ley, le preguntó para ponerlo a
prueba: "Maestro, ¿cuál es el mandamiento más
grande de la ley?"

Jesús le respondió:
"Amarás al Señor, tu Dios,
con todo tu corazón,
con toda tu alma
y con toda tu mente.
Éste es el más grande y el primero de
los mandamientos.

Y el segundo es semejante a éste:
Amarás a tu prójimo como a ti mismo.
En estos dos mandamientos se fundan
toda la ley y los profetas".

Palabra del Señor.
Gloria a ti, Señor Jesús.

OFFERTORY HYMN

Offertory Dancers: CYO Youth

Danza del Ofertorio

Con cantos de amor,
hoy venimos hasta tu altar,
con danzas también,
a ofrecer el vino y el pan.
Acepta, Señor, nuestra danza
y canto también, el vino y el pan,
que hoy ponemos ante tu altar.

**Bendice, tú Virgencita,
bendice mi oblación,
y acepta tú Padre Eterno, acéptala Señor.**

La danza, Señor,
representa nuestro existir,
el canto de amor,
nuestra vida y el corazón.
El vino y el pan,
que hoy ponemos ante tu altar,
son signos de amor;
son el pueblo y gente de Dios.



Am I not here, I, who am your Mother?

OUR LADY OF GUADALUPE TO JUAN DIEGO
DECEMBER 1531

MEMORIAL ACCLAMATION

Christ has died,
Christ is risen,
Christ will come again.

LAMB OF GOD

Lamb of God,
you take away the sins of all the world,
miserere nobis.

Bread of life,
you take away the sins of all the world,
miserere nobis.

Agnus Dei,
you take away the sins of all the world,
dona nobis pacem.





¿No estoy yo aquí, que soy tu Madre?

NUESTRA SEÑORA DE GUADALUPE A JUAN DIEGO
DICIEMBRE 1531

PESCADOR DE HOMBRES

Lord, When You Came to the Seashore

Lord, when you came to the seashore,
you weren't seeking the wise or the wealthy
but only asking that I might follow.

**O, Lord, in my eyes you were gazing;
kindly smiling, my name you were saying.
All I treasured, I have left on the sand there;
close to you, I will find other seas.**

Tú sabes bien lo que tengo;
en mi barca, no hay oro ni espadas,
tan sólo redes y mi trabajo.

**Señor, me has mirado a los ojos;
Sonriendo has dicho mi nombre.
En la arena he dejado mi barca;
Junto a ti, buscaré otro mar.**

Lord, have you need of my labor,
hands of service, a heart made for loving,
my arms for lifting the poor and broken?

O, Lord, in my eyes...

Tú, pescador de otros lagos,
ansia eternal de almas que esperan,
amigo bueno, que así me llamas.

Señor, me has mirado...

HERE I AM, LORD

Aquí Estoy, Señor

I, the Lord of sea and sky,
I have heard my people cry.
All who dwell in dark and sin,
my hand will save.
I, who made the stars of night,
I will make their darkness bright.
Who will bear my light to them?
Whom shall I send?

**Here I am, Lord. Is it I, Lord?
I have heard you calling in the night.
I will go, Lord, if you lead me.
I will hold your people in my heart.**

Yo, Señor de lluvia y sol,
las angustias y el dolor
de mi pueblo he de sanar sin condición.
Ese duro corazón con mi amor transformaré.
¿Quién mi nombre anunciará?
¿Quién me seguirá?

**Aquí estoy, Señor. Heme aquí, Señor.
En la noche, escuché tu voz.
Guíame, Señor. Yo te seguiré.
En mi corazón, a tu pueblo guardaré.**

I, the Lord of wind and flame,
I will tend the poor and lame.
I will set a feast for them.
My hand will save.
Finest bread I will provide,
'till their hearts be satisfied.
I will give my life to them. Whom shall I send?

Here I am, Lord...



Bart Bragg Photography

OUR HISTORY

Our Lady of Guadalupe Parish was founded in 1927 by Father Marcelino Ruiz from Mexico.

In 1931, Father Juan Arana became the first Augustinian pastor, and since then, the Augustinian Fathers from Spain have been in charge of the parish. The first church was located at the corner of Houston Avenue and 15th Street. In 1936, Father Arana built the steel and brick Church at 134 15th Street that served the faithful for 40 years.

In 1966, Father Porfirio Fernandez purchased the land at 61st Street and 9th Avenue. Ten years later, the present Church with a capacity of 600 was built. In October of 1976, the statue of Our Lady of Guadalupe was carried in procession on the shoulders of the parishioners to the new location. Within the next 10 years, the Rectory, the Parish Hall and the CCD Center were also built.

We have had very humble beginnings and can only move forward with our mission as Catholics to continue evangelizing our community through God's grace and our Mother Mary's intercession.



NUESTRA HISTORIA

La parroquia de Nuestra Señora de Guadalupe fue fundada en 1927 por el Padre Marcelino Ruíz de México.

En 1931, el Padre Juan Arana fue el primer pastor Agustino, y desde entonces, los Padres Agustinos de España han estado encargados de la parroquia. La primera iglesia estaba ubicada en la esquina de Houston Avenue y la Calle 15. En 1936, el Padre Arana construyó la Iglesia de acero y ladrillo en 134 Calle 15, que sirvió a los feligreses por 40 años.

En 1966, el Padre Porfirio Fernandez compró el terreno en la Calle 61 y la Avenida 9. Diez años después, la actual iglesia con la capacidad de 600 fue construido. En Octubre del 1976, la estatua de Nuestra Señora de Guadalupe fue llevada en procesión sobre los hombros de los feligreses a la nueva ubicación. Dentro de los próximos 10 años, la casa del párroco, el Salón Parroquial y el Centro de CCD, también fueron construidos.

Nuestra historia comenzó con mucha humildad, y sólo podremos avanzar con nuestra misión Católica de continuar la evangelización de nuestra comunidad con la gracia de Dios y la intercesión de nuestra querida Madre María.



PASTORS OF OUR PARISH • PÁRROCOS DE NUESTRA PARROQUIA

